



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/40(1)/SC.1/L.2
29 September 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Сороковая сессия
Первая часть
Женева, 20 сентября 1993 года
Пункт 4 повестки дня

Сессионный комитет I

ВКЛАД ЮНКТАД В РАМКАХ ЕЕ МАНДАТА В УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:
ТОРГОВЛЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Выводы Сессионного комитета I

В соответствии с решением 402(XXXIX) второй части тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию Сессионный комитет I провел обмен мнениями по вопросам взаимосвязей между торговой и экологической политикой. Эти обсуждения были облегчены и обогащены благодаря прекрасной документации, подготовленной секретариатом ЮНКТАД, и вкладу группы экспертов из нескольких регионов.

Подводя итоги обсуждений, Председатель отметил, что было достигнуто широкое совпадение мнений относительно следующих элементов:

1. Сложные взаимосвязи между торговлей и окружающей средой ставят серьезные задачи в деле обеспечения устойчивого развития, и лишь недавно было достигнуто более глубокое понимание важности этих взаимосвязей. Международному сообществу следует стремиться к как можно более широкой международной координации

экологической и торговой политики на основе межправительственного сотрудничества. Такое сотрудничество должно обеспечить прозрачность и согласованность усилий, направленных на то, чтобы экологическая и торговая политика носили взаимодополняющий характер.

2. Открытая, справедливая, стабильная, недискриминационная и предсказуемая многосторонняя торговая система, соответствующая целям устойчивого развития и способствующая оптимальному распределению глобального производства с учетом сравнительных преимуществ, отвечала бы интересам всех торговых партнеров. Кроме того, улучшение доступа экспорта развивающихся стран к рынкам в сочетании с продуманной макроэкономической и экологической политикой оказывало бы позитивное влияние на состояние окружающей среды и тем самым вносило бы важный вклад в устойчивое развитие.

3. Успешное завершение Уругвайского раунда могло бы способствовать - путем либерализации торговли и введения четких и эффективных многосторонних правил и процедур - более эффективному распределению национальных ресурсов, стимулировало бы стабильный экономический рост и позволило бы увеличить объем ресурсов, имеющихся для повышения национальных экологических стандартов и для сведения к минимуму отходов и загрязнения.

4. Экологические проблемы следует, насколько это возможно, решать путем проведения соответствующей макроэкономической и экологической политики, а не путем торговых ограничений. В этой связи было подчеркнуто большое значение неустойчивых моделей производства и потребления, в особенности в промышленно развитых странах, а также взаимосвязь между нищетой и деградацией окружающей среды и между деградацией окружающей среды и доступом к менее загрязняющим технологиям. Следует поощрять усилия отдельных стран в целях интернализации издержек, связанных с внешними факторами, и оказывать им более широкую международную поддержку. Однако возможности развивающихся стран в этой области в значительной степени зависят от условий, на которых они могут экспортировать свою продукцию.

5. Странам следует стремиться избегать применения торговых ограничений или диспропорций как средства компенсации различий в издержках, вызванных существованием различий в экологических стандартах и нормах, поскольку их применение может привести к торговым диспропорциям и росту протекционистских тенденций.

6. Что касается товарных стандартов, то необходимо найти компромисс между преимуществами согласования стандартов, с точки зрения торговли и транспарентности, и преимуществами существования различий в национальных стандартах, с точки зрения устойчивого развития. Что касается технологий, то применение строгих технологических стандартов может оказать положительное влияние на устойчивое развитие путем ликвидации некоторых скрытых издержек, связанных с экологически неприемлемыми методами. В тех случаях, когда рассматриваемые технологии не имеют трансграничных или глобальных экологических последствий, нет необходимости согласовывать соответствующие технологические стандарты.

7. В тех случаях, когда согласование необходимо, такие органы по стандартизации, как Международная организация по стандартизации (ИСО), могли бы послужить полезными форумами в их сферах компетенции (например, экомаркировка, анализ жизненного цикла продукции и рациональное управление природопользованием). В тех случаях, когда согласования не требуется, можно было бы рассмотреть возможность взаимного признания стандартов и/или разработки сопоставимых стандартов.

Комитет достиг согласия в отношении того, что следующие конкретные элементы имеют особое значение для дальнейшей деятельности ЮНКТАД:

8. Особая роль ЮНКТАД в области торговли и окружающей среды заключается в анализе и обсуждении политики, проведении концептуальной работы, формировании консенсуса между государствами-членами в отношении взаимодействия между экологической и торговой политикой, распространении информации среди лиц, ответственных за разработку политики, и в оказании содействия и помощи в области укрепления потенциала. Особое внимание необходимо уделять проблемам и особым условиям развивающихся стран, в том числе наименее развитых из них. Следует также уделять внимание странам, находящимся на переходном этапе.

9. Во многих странах потребители все чаще отдают предпочтение "более экологически приемлемым" товарам. Необходимо провести исследование для оценки, с одной стороны, экономических издержек, с которыми связано сокращение негативного экологического воздействия производственных процессов и потребления, а, с другой стороны, рыночных возможностей для экспортеров, которые могут открыться ввиду наличия спроса на такие "приемлемые" товары. Специальная рабочая группа по расширению торговых возможностей развивающихся стран начнет такую работу на своей предстоящей второй сессии.

10. ЮНКТАД следует уделять больше внимания экологически мотивированным политическим мерам, которые могут оказывать воздействие на торговлю, например мерам в области упаковки, маркировки и рециркуляции. Необходимо в максимально возможной степени и на как можно более раннем этапе рассматривать возможные последствия таких мер для торговых партнеров, в особенности для экспортеров из развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе; ключевым элементом в этой связи является транспарентность.

11. Программы экомаркировки должны, насколько это возможно, учитывать торговые интересы и интересы устойчивого развития стран-производителей, в особенности развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе. Необходимо наладить международное сотрудничество в отношении таких программ и провести дальнейшие исследования в этой связи.

12. Необходимо изучить последствия процедурных руководящих принципов ОЭСР для интеграции торговой и экологической политики, а также ее будущую программу работы. Следует и далее развивать взаимодействие между ЮНКТАД и ОЭСР, а также другими межправительственными и региональными организациями, работающими в области торговли и окружающей среды, например ГАТТ.

13. Помощь в целях развития, в особенности техническая помощь, имеет огромное значение для создания адекватного потенциала, необходимого для решения широкого и все возрастающего круга проблем в области торговли и окружающей среды. Деятельность секретариата ЮНКТАД по оказанию технической помощи является очень полезной для правительств и ее следует продолжать далее. В этой связи странам-донорам, другим странам, способным сделать это, и соответствующим многосторонним учреждениям предлагается значительно увеличить размер средств, выделяемых на оказание технической помощи в области торговли и окружающей среды, в особенности для наименее развитых стран.

14. Страны, которые еще не сделали этого, должны активизировать свои усилия в целях своевременного представления полных ответов на вопросник секретариата ЮНКТАД об экологических мерах, могущих иметь последствия для торговли.

Комитет рекомендует:

- a) Совету по торговле и развитию рассмотреть на второй части его сороковой сессии тему "Влияние интернализации издержек, связанных с внешними факторами, на устойчивое развитие";
- b) Совету по торговле и развитию - без ущерба для последующих решений, которые будут приняты в контексте запланированных на 1994 год обзора и оценки программ работы межправительственного механизма, - рассмотреть на первой части его сорок первой сессии тему "Влияние связанных с охраной окружающей среды политических мер на экспортную конкурентоспособность и доступ к рынкам".
